



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant
Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
Luz Madera, Vice-Chair
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentary

DELAC MINUTES April 18, 2022

Members Present: DELAC Officers: 2 Additional Parents: 4 School Personnel: 9

District Guests: 1 Community Members: 3 TOTAL: 19

Legal Compliance Requirement/Training Covered: CDE Compliance items must be reflected on the Agenda and Minutes. Check off any box of the legal requirement covered in this meeting if applicable.

✓	DELAC shall inform PUSD of the following:
✓	The development of a district master plan that includes policies that guide the consistent implementation of EL programs and services that take into account the School Plan for Student Achievement (SPSA).
✓	Conducting a district-wide needs assessment on a school-by-school basis
	Establishing district programs, goals, and objectives for EL programs and services
	The development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements.
	Review and comments on PUSD reclassification procedures. Review and comments on written notifications to be sent to parents and guardians.
	Under the local control funding formula, a district with at least 50 English Learners (EL) and whose total enrollment includes at least 15 percent English Learners (EL) must establish a DELAC, and that DELAC must lead to carry out specific responsibilities related to the LCAP. If the DELAC acts as ELAC according to EC sections 52063 (b) (1) and 52062 (a) (2), Review and comment on the written notifications that must be sent to parents and guardians.



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant
Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
Luz Madera, Vice-Chair
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentary

Number of participants: 19

Schools in Attendance:

Longfellow, PHS, CIS, San Rafael, Madison, Jackson and Field

Welcome: Maria Chavez, *Acting Secretary*

Call to Order: April 18, 2022 at 4:41 p.m.

1. **Approval of April's Agenda:** Maria Chavez, *Acting Secretary*
 - Miriam Rodriguez, representative from San Rafael Elementary made the first motion for approval of the agenda. Connie De La Torre, Longfellow Community Advocacy made the second motion. All in favour. The motion passes.
2. **Review and approval of March Minutes:** Maria Chavez, *Acting Secretary*
 - The minutes for the month of March were reviewed. The minutes were not approved in the absence of a quorum. The minutes must be approved at the next meeting in May.
3. **Nominations and elections:** Maria Chavez, *Acting Secretary*
 - All DELAC officer positions will be vacant for the upcoming school year. Anyone who is an official representative of the ELAC can be named. Elections cannot be held today in the absence of interest and quorum. The topic will be reviewed at the next meeting.
 - Juan Ruelas, LADD Director informs us that the LADD department has been working with schools seeking interest and gathering more member attendance to fill vacant officer positions.
4. **LADD Update:** Juan Ruelas, *LADD Director*
 - **Language census:**
 - English learners by language and grade
 - Language groups (Spanish language predominates at the district level)
 - The language census includes all PUSD schools unless filters are added for more specific information.
 - LADD has been providing translation for all district meetings and for schools requesting the services. Language is no longer an obstacle to communication.
 - **Professional development:**
 - We work closely with the superintendent of schools
 - The training sessions were well attended. We were also able to track the number of participants. They were mandatory sessions.
 - The training was related to the instructional tools used in the classroom (Newsela and Nearpod)
 - It was a great opportunity to use breakout meeting rooms and talk to different teachers from different schools. We got a lot of positive feedback.
 - **ELPAC Summative Assessments:**



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant
Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
Luz Madera, Vice-Chair
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentary

- Last year was challenging and not all assessments were completed.
- This year the tests started in February, and we still have about a month to finish all the tests.
- All schools are making very good progress and the instructional coaches are doing a great job as are the teachers.
- Writing books is where completion is the lowest but we are optimistic that full completion of the ELPAC assessments will be reached this school year.

- At the next meeting we will have a guest speaker who will be talking to us about a new tutoring system.

5. ELAC Reports: *Representatives*

- **San Rafael Elementary:** Miriam Rodriguez representative shares with us that the meetings have taken place and gives us the good news that they have finished with the evaluations of the Summative ELPAC.
- **Longfellow Elementary:** Connie De La Torre, Connie De La Torre, Community Advocacy shares that her meeting was held on April 14 at 8:30 in the morning. The meeting was in person and very well attended. Recommendations that have been brought to the school site council were shared. The DELAC board was present and assisted us with nominations and elections. Summative ELPAC assessments are still being administered. Information was shared about the summer programs offered each year. May 5th will be our last meeting.
- **Madison Elementary:** Principal Noemi Orduna shares that her ELAC meeting was held and the focus point was the recommendations that were presented to the school site council. There was discussion of after school tutoring, qualified bilingual aide, bilingual aides, newcomer students, reclassified student ceremonies, and recruiting reading volunteers to help newcomer students. The next meeting will be April 22.
- **Pasadena High School:** Raymundo Rosales, has no report and joined the meeting as a listener.

6. DELAC Report: Maria Chavez, *Acting Secretary*

- **Recommendations:** We hope and the ELACs have had the opportunity to make their suggestions and recommendations. These recommendations help the DELAC and language department when planning for the next school year.
- **Parent Involvement in DELAC:** In recent years there is a lot of talk about the lack of parent involvement but we do not have an images that shows us the decline. I would like to share some graphs that I was able to generate using the attendance records in the DELAC meeting minutes. If schools are recording the number of attendees on their minutes like they should on the documents provided by the LADD office then they too will be able to generate this type of information each year.
 - **DELAC membership** attendance has remained about the same compared to last year.



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant
Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
Luz Madera, Vice-Chair
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentary

- Attendance of **elementary** school **representatives** has been affected in the last 3 years. Only nine qualifying schools have attended at least one of the monthly meetings this school year; except the primaries, Washington, Hamilton, Altadena, Don Benito, and Webster.
- The attendance of **secondary** school **representatives** has also been affected. Representatives have attended at least one monthly meeting. We have not had representation from PHS, Rose City and CIS Academy.
 - Due to lack of members, ELACs have not been able to form governing boards at school sites. For example, even schools with fully functioning ELACs have seen a decline of at least half of their membership.

7. **Open Forum: Members**

Isabel Ramirez, *Community Member*

- Offers workshop services for the education of parents on mental health issues, among others, to schools that are interested.

Noemi Orduna, *Madison Elementary Principal*

- Shared a photo gallery presentation about the awards ceremony for students who have Reclassified Fluent English Proficient (RFEP). And he thanked the Language department for all the support they have given to the students and the school.

Suzanne Berberian, *FCE*

- Parent workshops (all workshops offer Spanish interpretation). Detailed information and links can be found by going to the activity calendar under Family and Community Engagement on the district website:
- <https://www.pusd.us/Page/3146#calendar4359/20220415/month>
 - Introduction to Kindergarten (April 19, 2022)
 - Accelerated Learning (April 25, 2022)
 - Welcome to parents (April 27, 2022)
 - Parent Feedback Sessions (April 28, 2022)
 - There will be a session just for Spanish speaking parents in person May 19 4:30 pm in the courtyard of Rose City High School.

Wendy Duran, *College Access Plan CAP*

- CAP Drop-Ins
 - For students in grades 9-12
 - Hours 3:45pm - 5:45pm
 - For more information about CAP programs at your school, visit our website at: <http://collegeaccessplan.org/dropin>
 - Or send an email to: info@collegeaccessplan.org.

8. **Adjourned:** 6:25 pm



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant
Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
Luz Madera, Vice-Chair
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentary

ACTA DELAC 18 de Abril 2022

**Miembros presentes: Funcionarios ELAC: 4 Miembros DELAC: 2 Personal Escolar y del distrito 9
Invitados del Distrito: 1 Miembros de la Comunidad: 3 TOTAL: 19.**

Requisitos de cumplimiento legal / capacitación cubiertos: los elementos de cumplimiento de CDE deben reflejarse en la agenda y las actas. Marque cualquier casilla de los requisitos legales cubiertos en esta reunión, si corresponde.

✓	DELAC deberá informar a PUSD sobre lo siguiente:
	El desarrollo de un plan maestro del distrito que incluya políticas que guíen la implementación consistente de los programas y servicios de EL que tengan en cuenta el Plan escolar para el rendimiento estudiantil (SPSA).
✓	La realización de una evaluación de las necesidades de todo el distrito escuela por escuela
✓	El establecimiento de programas, metas y objetivos del distrito para programas y servicios para EL.
	El desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento con cualquier maestro aplicable y los requisitos de ayudantes de instrucción.
	Revisión y comentarios sobre los procedimientos de reclasificación del PUSD. Revisión y comentarios sobre las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.
	Según la fórmula de financiación de control local, un distrito con al menos 50 Aprendices de Inglés (EL) y cuya inscripción total incluye al menos el 15 por ciento de Aprendices de Inglés (EL) deben establecer un DELAC, y ese DELAC debe llevar a cabo responsabilidades específicas relacionadas con el LCAP. Si el DELAC actúa como ELAC según las secciones de la CE 52063(b)(1) y 52062(a)(2), Revisar y comentar las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant
Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
Luz Madera, Vice-Chair
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentary

Número de participantes: 19

Escuelas en Asistencia:

Longfellow, PHS, CIS, San Rafael, Madison, Jackson and Field

Bienvenida: Maria Chavez, *secretaria en funciones*

Llamado al Orden: 18 de abril del 2022 a las 4:41 p.m.

1. **Aprobación del Orden del Día de Abril:** Maria Chavez, *secretaria en funciones*
 - Miriam Rodríguez, representante de la primaria San Rafael hizo la primera moción para la aprobación del orden del día. Connie De La Torre, abogada comunitaria de Longfellow hizo la segunda moción. Todos a favor. La moción pasa.
2. **Revisión y aprobación de Acta de Marzo:** María Chávez, *secretaria en funciones*
 - Se hizo la revisión del acta del mes de marzo. No se aprobó el acta a falta de quórum. El acta deberá ser aprobada en la próxima reunión de mayo.
3. **Nominaciones y elecciones:** Maria Chavez, *secretaria en funciones*
 - Todos los puestos de oficiales de la mesa directiva DELAC estarán vacantes para el próximo año escolar. Todo aquel que sea representante oficial de ELAC puede denominarse. Las elecciones no se pueden llevar a cabo a falta de interés y quórum. Se revisará el tema en la próxima reunión.
 - Juan Ruelas, Director de LADD nos informa que el departamento de LADD ha estado trabajando con las escuelas en busca de interés y reuniendo más asistencia de miembros para llenar los puestos vacantes de oficiales.
4. **Informe LADD:** Juan Ruelas, *Director de LADD*
 - **Censo de lenguaje:** Estudiantes de inglés por idioma y grado
 - Grupos de idiomas (el idioma español predomina a nivel distrito)
 - El censo del lenguaje incluye todas las escuelas de PUSD a menos que se agreguen filtros para información más específica.
 - LADD ha estado proporcionando traducción para todas las reuniones del distrito y para las escuelas que solicitan los servicios. El idioma ya no es un obstáculo para la comunicación.
 - **Desarrollo profesional:** Trabajamos de cerca con el superintendente de escuelas
 - Las sesiones de capacitación fueron muy concurridas. También pudimos rastrear el número de participantes. Eran sesiones obligatorias.
 - La capacitación estuvo relacionada con las herramientas de instrucción utilizadas en el aula (Newsela y Nearpod)
 - Fue una gran oportunidad para usar salas de reuniones y hablar con diferentes maestros de diferentes escuelas. Recibimos muchos comentarios positivos.
 - **Evaluaciones del Examen ELPAC Sumativo:** El año pasado fue un reto y no se completaron todas las evaluaciones.



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant
Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
Luz Madera, Vice-Chair
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentary

- Este año los exámenes comenzaron en febrero, y aún tenemos cerca de un mes para terminar todas las evaluaciones.
- Todas las escuelas tienen muy buen progreso y los entrenadores de instrucción están haciendo un buen trabajo al igual que los maestros.
- Los libros de escritura son donde se encuentra más baja la completación pero estamos optimistas de que se alcanza finalización completa de las evaluaciones ELPAC este año escolar.
- En la próxima reunión tendremos de invitado como orador una persona que nos estará hablando sobre un nuevo sistema de tutoría.

5. Informes ELAC: *Representantes*

- **Primaria San Rafael:** Miriam Rodriguez representante nos comparte que las reuniones se han llevado a cabo y nos da la buena noticia de que han terminado con las evaluaciones del ELPAC Sumativo.
- **Primaria Longfellow:** Connie De La Torre, Connie De La Torre, abogada comunitaria nos comparte que su reunión se llevó a cabo el 14 de Abril a las 8:30 de la mañana. La reunión fue en persona y muy bien asistida. Se compartieron las recomendaciones que se han llevado al concilio escolar. La mesa directiva de DELAC estuvo presente y nos asistieron con las nominaciones y elecciones. Aún se están administrando las evaluaciones del ELPAC sumativo. Se compartió información sobre los programas de verano que se ofrecen cada año. El 5 de mayo será nuestra última reunión.
- **Primaria Madison:** Directora Noemi Orduña comparte que su reunión ELAC se llevó a cabo y el punto de enfoque fue las recomendaciones que se presentaron al concilio escolar. Se habló sobre la tutoría que se ofrece después de escuela, asistencia bilingüe calificada, asistentes bilingües, los estudiantes recién llegados, las ceremonias de los estudiantes reclasificados, y sobre la reluctación de voluntarios de lectura los cuales ayudarán a los estudiantes recién llegados. La próxima reunión será el 22 de abril.
- **Secundaria PHS:** Raymundo Rosales, no tiene reporte y se unió a la reunión como oyente.

6. Informe de DELAC: María Chávez, *Secretaria en funciones*

- **Recomendaciones:** Esperamos que los ELACs sigan teniendo la oportunidad de hacer sus sugerencias y recomendación. Estas recomendaciones ayudan al DELAC y al departamento de lenguaje cuando se planea para el próximo año escolar.
- **Involucramiento de padres en DELAC:** En los últimos años se habla mucho sobre la falta de participación de padres pero no tenemos una imagen que nos muestra el declive. Me gustaría compartir unas gráficas que puede generar utilizando los record de asistencia en las actas de las reuniones de DELAC. Si las escuelas registran el número de asistencia en sus actas, documentos proporcionados por el departamento de LADD también podrán generar este tipo de información cada año.
- La asistencia de miembros DELAC se ha mantenido casi igual comparado al año pasado.



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant
Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
Luz Madera, Vice-Chair
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentary

- La asistencia de los representantes de las escuelas primarias se ha visto afectada en los últimos 3 años. Solo nueve escuelas que califican han asistido al menos una de las reuniones mensuales este año escolar; excepto las primarias, Washington, Hamilton, Altadena, Don Benito, y Webster.
- La asistencia de los representantes de las escuelas secundarias también se ha visto afectada. Los representantes han asistido al menos una reunión mensual. No hemos tenido representación de las escuelas PHS, Rose City y CIS Academy.
- Los ELACs a falta de miembros no han podido formar las mesas directivas. Por ejemplo, hasta las escuelas con ELACs en pleno funcionamiento han tenido un declive de al menos la mitad de su membresía.

7. **Foro abierto:** *Miembros*

Isabel Ramirez, *Miembro Comunitario*

- Ofrece servicios de talleres para la educación de padres en temas de salud mental entre otros a escuelas que estén interesadas.

Noemi Orduna, *Directora de la escuela primaria Madison*

- Compartió una presentación de galería de fotos sobre lo que fue la entrega de reconocimientos a los estudiantes que han reclasificado con dominio de Inglés fluido (RFEP). Y agradeció al departamento de Lenguaje por todo el apoyo que les ha brindado a los estudiantes y a la escuela.

Suzanne Berberian, *FCE*

- Talleres para los padres (todos los talleres ofrecen interpretación en español). Información detallada y enlaces se puede encontrar acudiendo al calendario de actividades bajo involucramiento familiar y comunidad en la página web del distrito: <https://www.pusd.us/Page/3146#calendar4359/20220415/month>
 - Introducción a Kinder (Abril 19, 2022)
 - Aprendizaje acelerado (Abril 25, 2022)
 - Bienvenida a los padres (Abril 27, 2022)
 - Sesiones de comentarios de los padres (abril 28, 2022)
 - Habrá una sesión solo para padres hablantes de español en persona mayo 19 4:30 pm en el patio de la escuela preparatoria Rose City.

Wendy Duran, *PEN*

- CAP Drop-Ins
 - Para estudiantes en grados 9-12
 - Horario 3:45pm - 5:45pm
 - Para obtener más información sobre los programas de CAP en su escuela, visite nuestro sitio web en: <http://collegeaccessplan.org/dropin>
 - O envíe un correo electrónico a: info@collegeaccessplan.org.

Aplazado: 6:25 pm



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant
Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
Luz Madera, Vice-Chair
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentary

学区英语学习者顾问委员会会议记录 2022年_4_月_18_日

与会人员：学区英语学习者顾问委员会干事：__2__ 邀请的其他家长：__4__ 学校人员：__9__ 学区嘉宾：__1__ 社区成员：__3__ 总计：__19__

涉及的法律合规要求/培训：加州教育局合规事项必须在会议议程和会议记录中有所体现。如适用，请在下列格子中勾选出本次会议所涉及的相关法律要求。

✓	学区英语学习者顾问委员会应就如下事项通知Pasadena联合学区：
	制定学区总体规划，包括持续开展英语学习者教育计划的指导性政策，及根据学生成绩单一计划提供的服务。
	进行整个学区范围内的需求评估，每个学校逐一完成。
	制定学区计划、计划总体目标和具体目标，以及为英语学习者提供的服务。
	为确保符合任何适用的教师和助教要求而制定计划。
	审核和评议Pasadena联合学区的重新分类程序。审核和评议向家长和监护人发出的书面通知。
	根据地方控制资金方案，有至少50名英语学习者，而且所有注册学生中至少15为英语学习者的学区必须成立学区英语学习者顾问委员会，而该学区英语学习者顾问委员会必须牵头履行与地方控制责任计划有关的具体责任。根据教育法第52063(b)(1)款和第52062(a)(2)款规定，如果学区英语学习者顾问委员会作为英语学习者顾问委员会发挥作用，则该学区英语学习者顾问委员会也应审核和评议地方控制责任计划的制定工作和年度更新内容。



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant
Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
Luz Madera, Vice-Chair
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentary

参加人数：19

参加学校：

Lonfellow, PHS, CIS, San Rafael, Madison, Jackson 和 Field

致欢迎辞: Maria Chavez, 代理秘书

宣布开会: 2022年4月18日 下午4:41

1. **批准4月会议议程:** Maria Chavez, 代理秘书
 - San Rafael小学代表**Miriam Rodriguez**提出批准该议程的第一个动议。**Longfellow**学校社区权益倡导员**Connie De La Torre**提出第二个动议。全体赞成。通过动议。
2. **审阅并批准3月会议记录:** Maria Chavez, 代理秘书
 - 审阅了3月的会议记录。由于没有达到与会法定人数，没有批准该记录。必须在下次会议上批准该记录。
3. **提名和选举:** Maria Chavez, 代理秘书
 - 学区英语学习者顾问委员会的所有干事岗位在下一学年都将空出来。英语学习者顾问委员会的任何正式代表都可以被提名。由于今天没有人表示希望担任上述职务的意愿，而且与会人数没有达到法定人数，所以今天无法举行选举。会在下次开会时重新审议这个问题。
 - 语言评估和发展部主任**Juan Ruelas**向大家介绍说，该部门一直在与各所学校合作，寻找有担任相关职务意愿的申请人，并鼓励更多成员参与其中，旨在填补所有空缺的干事职位。
4. **语言评估和发展部最新情况:** Juan Ruelas, 语言评估和发展部主任
 - **语言普查:**
 - 按照语言和年级分类的英语学习者
 - 语言组 (在学区层面，西班牙语占主导)



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant
Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
Luz Madera, Vice-Chair
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentary

- 该语言普查涵盖了Pasadena联合学区的所有学校，除非为收集更加具体的信息而增加了过滤筛选因素。
 - 语言评估和发展部一直在为所有学区会议提供翻译服务，也一直在为提出申请的学校提供这些服务。语言不再构成交流的障碍。
 - **职业发展:**
 - 我们与各所学校的主管人员密切合作。
 - 培训的参与率很高。我们也能追踪获得参加培训的人数。这些培训都是必须参加的。
 - 培训内容与在课堂上使用的教学工具有关 (**Newsela**和**Nearpod**) 。
 - 这是使用分会议室与不同学校的不同教师交流的好机会。我们得到了很多正面的反馈意见。
 - **加州英语语言能力评估总结性评估:**
 - 去年充满挑战，没有完成所有的评估。
 - 今年的评估测试于2月启动，我们还有大约一个月时间来完成所有的评估测试。
 - 所有学校都取得了非常好的进展，教学教练和教师都很好地完成了他们的工作任务。
 - 写作测试是完成度最低的领域，但我们对于在这个学年完成全部加州英语语言能力评估感到乐观。
 - 下次会议我们将邀请一位演讲嘉宾介绍新的教学辅导系统。
5. **英语学习者顾问委员会作报告: 学校代表**
- **San Rafael小学:** Miriam Rodriguez代表告诉我们已经举行了会议，并分享了好消息——他们已经完成了加州英语语言能力评估总结性评估。
 - **Longfellow小学:** 社区权益倡导员 Connie De La Torre介绍说，他们在4月14日上午8:30举行会议。会议以面对面形式举行，参加率很高。她介绍了已经向校务决策委员会提出的建议。学区英语学习者顾问委员会理事会成员出席了会议，协助我们进行提名和选举工作。仍在进行加州英语语言能力评估总



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant
Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
Luz Madera, Vice-Chair
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentary

结性评估工作。介绍了每年开展的夏季计划的信息。我们将在5月5日举办最后一次会议。

- **Madison小学:** 校长Noemi Orduna发言说, 她的学校召开了英语学习者顾问委员会会议, 会议重点是向校务决策委员会提出的建议。他们讨论了课后辅导计划, 符合资格的双语助理, 刚到美国不久的新生, 接受重新分类的学生的颁奖典礼, 以及招募阅读志愿者, 为刚到美国不久的新生提供帮助等问题。
- **Pasadena高中:** Raymundo Rosales没有作报告, 仅旁听会议。

6. 学区英语学习者顾问委员会作报告: Maria Chavez, 代理秘书

- **建议:** 我们希望英语学习者顾问委员会有机会提出建议和意见。这些建议会帮助学区英语学习者顾问委员会及语言部门为下个学年做出计划和安排。
- **家长参与学区英语学习者顾问委员会:** 最近几年, 大家经常谈论家长参与不足的问题, 但没有图像可以用来显示, 家长的参与程度有所下降。我想向大家展示一些图表, 我根据学区英语学习者顾问委员会会议记录中的与会情况记录制作出这些图表。如果各所学校在他们的会议记录中记录了与会的人数, 正如他们应该在语言评估和发展部办公室提供的文件中一样, 那么他们每年就能收集此类信息了。
 - 学区英语学习者顾问委员会成员与会情况与去年相比几乎持平。
 - 小学代表的与会情况在过去三年内已受到影响。这个学年, 除Washington小学、Hamilton小学、Altadena学校、Don Benito小学和Webster小学外, 仅有九所符合资格的学校参加了至少一次月度会议。
 - 中学代表的与会情况也受到影响。代表们已参加至少一次月度会议。我们没有来自Pasadena高中、Rose City中学和CIS学院的代表。
 - 由于人数不足, 英语学习者顾问委员会尚不能在相关学校成立理事会。举例而言, 甚至拥有全面运作的英语学习者顾问委员会的学校的成员都至少减少了一半。

7. 公开讨论: 与会人员

社区成员Isabel Ramirez

- 为感兴趣的学校举办研讨会, 提供相关服务, 围绕心理健康等问题对家长进行教育。



Pasadena Unified School District

Language Development and Assessment Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant
Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Chair
Luz Madera, Vice-Chair
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentary

Madison 小学校长 Noemi Orduna

- 分享了一些照片，它们是在为重新分类为具有流利英语水平的学生的颁奖典礼上拍摄的。她感谢语言部门向学生和学校提供的所有支持。

FCE 机构 Suzanne Berberian

- 家长研讨会（所有研讨会提供西班牙语翻译）。在学区网站家庭和社区参与网页的活动日历上可以找到具体信息和网络链接。
- <https://www.pusd.us/Page/3146#calendar4359/20220415/month>
 - 幼儿园简介 (2022年4月19日)
 - 加速学习 (2022年4月25日)
 - 向家长表示欢迎 (2022年4月27日)
 - 家长意见反馈会(2022年4月28日)
 - 将专门为说西班牙的家长举办一次面对面的会议，5月19日下午4:30在Rose City高中的院子里举行。

大学通路计划Wendy Duran

- 大学通路计划提供的无需预约的服务
 - 针对9-12年级的学生
 - 时间 下午3:45 - 下午5:45
 - 想获得关于您的学校的大学通路计划的更多信息，请访问我们的网站: <http://collegeaccessplan.org/dropin>
 - 或发送电子邮件至: info@collegeaccessplan.org。

8. 会议结束: 晚上6:25